

# Inhaltsverzeichnis

Einleitung .....	11
1. Aspekte der Schulgeschichte .....	19
1. 1 Schulgeschichte und Bildungsziel vor 1918 .....	19
1. 2 Minderheitenschulen nach 1918.....	26
1. 3 Die Schulen für nationale Minderheiten seit 1989 .....	30
2. Zur Ethnischen Zusammensetzung .....	35
2. 1 „Deutsche“ Schule und Ethnie vor 1918.....	36
2. 1. 1 Zur ethnischen Zugehörigkeit der Schüler .....	36
2. 1. 2 Zur Stellung des Fremdsprachenunterrichts .....	41
2. 2 Zur Situation vor der Wende .....	44
2. 2. 1 Ausgewählte Daten zur ethnischen Zugehörigkeit .....	44
2. 2. 2 Zum Stellenwert des Fremdsprachenunterrichts.....	46
2. 3 Zur Situation nach der Wende.....	47
2. 3. 1 Ausgewählte Daten zur ethnischen Zugehörigkeit .....	47
2. 3. 2 Zum Stellenwert des Fremdsprachenunterrichts.....	49
3. Aspekte der Fremdsprachenforschung .....	53
3. 1 Aspekte der Sprachlehr- und -lernforschung .....	53
3. 1. 1 Zur Entwicklung der Sprachlehrforschung .....	55
3. 1. 2 Zum Gegenstandsbereich der Sprachlehrforschung.....	57
3. 1. 3 Hypothesen zum Zweitsprachenerwerb.....	59
3. 1. 4 Die Kontrastivhypothese .....	59
3. 2. 2 Die Identitätshypothese (L2 = L1-Hypothese).....	60
3. 2. 3 Die Monitortheorie .....	62
3. 2. 4 Die Interlanguage-Hypothese .....	65
3. 2. 5 Die Einzelgängerhypothese.....	68

3. 3 Zur Grammatik im DaF-Unterricht .....	71
3. 3. 1 Begriffsbestimmung .....	73
3. 3. 1. 1 Grammatik .....	73
3. 3. 1. 2 Deklarativ/prozedural vs. implizit/explicit .....	75
3. 3. 1. 3 Sprachaufmerksamkeit / focus on form .....	78
3. 3. 1. 4 Automatisierung - Automatismen – Chunks .....	81
3. 3. 2 Zur Grammatik in den Methoden .....	83
3. 3. 2. 1 Zur Grammatik-Übersetzungs-Methode (GÜM) .....	83
3. 3. 2. 2 Zur Grammatik in der Direkten Methode (DM) .....	85
3. 3. 2. 3 Grammatik in der Vermittelnden Methode (VM) .....	85
3. 3. 2. 4 Grammatik in der Audiolingualen Methode (ALM/AVM) .....	87
3. 3. 2. 5 Zur Grammatik im Kommunikativen Ansatz .....	89
3. 4 Aspekte der Fehleranalyse und Fehlerkorrektur .....	91
3. 4. 1 Fehleranalyse .....	93
3. 4. 2 Fehlertypisierungen .....	94
3. 4. 3 Fehlerkorrektur .....	103
3. 4. 3. 1 Mündliche Fehlerkorrektur .....	106
3. 4. 3. 2 Schriftliche Fehlerkorrektur .....	108
4. Forschungsmethodologie .....	113
4. 4 Auswahl der Methode .....	113
4. 4. 1 Quantitative Datenerhebung .....	114
4. 4. 1. 2 Fragebogen .....	114
4. 4. 1. 3 Zuordnungsübung .....	118
4. 4. 1. 4 Die Probandinnen .....	120
4. 4. 2 Qualitative Datenerhebung und Auswertung .....	121
4. 4. 2. 1 Wahl der Probandinnen .....	121
4. 4. 2. 2 Leitfadeninterview .....	122
4. 4. 2. 3 Introspektive Daten .....	124

<b>5. Subjektive Theorien der Probandinnen .....</b>	<b>127</b>
<b>5. 1 Zur Sprachkompetenz der Schulanfänger.....</b>	<b>128</b>
<b>5. 1. 1 Sprachkompetenz und Sprachkontakt.....</b>	<b>130</b>
<b>5. 2 Übersetzung im Unterricht.....</b>	<b>136</b>
<b>5. 2. 1 Unterrichtssprache und Dienstalter.....</b>	<b>136</b>
<b>5. 2. 2 Unterrichtssprache in einzelnen Fächern .....</b>	<b>139</b>
<b>5. 2. 3 Unterrichtssprache und Worterklärung.....</b>	<b>144</b>
<b>5. 3 Annahmen über den Spracherwerb.....</b>	<b>152</b>
<b>5. 3. 1 Lernen als Imitation.....</b>	<b>156</b>
<b>5. 3. 2 Deklaratives Wissen.....</b>	<b>164</b>
<b>5. 3. 3 Formorientierung .....</b>	<b>170</b>
<b>5. 4. Annahmen über Fehler und Fehlerkorrektur .....</b>	<b>177</b>
<b>5. 4. 1 Annahmen über Fehler .....</b>	<b>178</b>
<b>5. 4. 2 Fehlerkorrektur in der Praxis.....</b>	<b>191</b>
<b>5. 4. 2. 1 Direkte und indirekte mündliche Korrektur.....</b>	<b>192</b>
<b>5. 4. 2. 2 Andere Formen mündlicher Korrektur .....</b>	<b>202</b>
<b>5. 4. 2. 3 Schriftliche Korrektur.....</b>	<b>205</b>
<b>5. 4. 2. 4 Reaktionen auf das Seminar.....</b>	<b>209</b>
<b>6. Zusammenfassung und Ausblick .....</b>	<b>217</b>
<b>Bibliographie .....</b>	<b>227</b>
<b>Amtliche Publikationen.....</b>	<b>244</b>